

А. Хонарджу (Минск, Беларусь)

НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА НЕВЕРБАЛЬНЫХ СИГНАЛОВ В ЯЗЫКЕ СОВРЕМЕННОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ДИПЛОМАТИИ: РУКОПОЖАТИЕ

Невербальные средства играют важную роль в контексте межкультурной коммуникации. Согласно оценкам ученых, до 93 % информации, передающейся при эмоциональном общении, проходит по невербальным каналам коммуникации.

Эффективность общения зависит не только от того, насколько понятны собеседнику слова, но и от способности адекватно интерпретировать информацию, передаваемую жестами, мимикой, движениями тела, тембром голоса и другими невербальными средствами коммуникации. Изучение элементов невербальной коммуникации способствует более эффективному пониманию смысла общения, поскольку именно они способны передавать информацию о личности собеседника, об отношении участников коммуникации с учетом ситуативных факторов. В процессе общения с людьми иноязычных культур необходимым является знание элементов культурно-специфической невербальной коммуникации. Существуют разные интерпретации одного и того же жеста или разночтения в невербальном поведении представителей иноязычных культур. Овладение иноязычной культурой предполагает формирование умений невербального общения, которое понимается как знание норм, правил, владение комплексом невербальных навыков и умений, позволяющих осуществлять коммуникацию в соответствии с нормами поведения, соблюдение этикета невербального поведения в различных ситуациях межкультурного общения.

Вопросы невербальной коммуникации весьма актуальны для речевой деятельности людей разных национальностей, особенно теперь, когда идут глобальные интегративные процессы на всех уровнях взаимодействия. В рамках данной статьи мы остановимся на рассмотрении национально-культурной специфики такого невербального сигнала, как рукопожатие, применительно к коммуникации в сфере дипломатических отношений.

Рукопожатие – это особый жест, ритуал приветствия или прощания, заключающийся в сжатии рук людьми; в ряде случаев такое сжатие сопровождается небольшим покачиванием соединенных рук. Чаще всего рукопожатие используют при приветствии, при прощании, при поздравлениях, в знак одобрения, заключения определенного соглашения или примирения. Цель рукопожатия – демонстрация благонамеренности и доброй воли.

Считается, что рукопожатие появилось еще в первобытные времена: протягивая друг другу руку, люди показывали, что у них нет оружия, что они пришли с миром, поэтому традиционно принято подавать только правую руку. По другой версии, рукопожатие возникло во времена рыцарских турниров.

Когда поединок двух рыцарей затягивался и было ясно, что они равны по своей силе, то противники подъезжали друг к другу для того, чтобы обсудить мирный исход поединка. Съехавшись, рыцари протягивали руки для рукопожатия и держали их так до конца переговоров, тем самым защищая себя от возможного коварства и обмана со стороны противника. Эта версия в определенной степени объясняет тот факт, почему рукопожатие и сейчас распространено в основном среди мужчин.

По рукопожатию можно определить психологическое состояние собеседника, оно позволяет понять, как настроены дипломаты, какой вид позиций при коммуникации они предпочитают: доминирование, покорность или равенство. Эти сигналы посылаются и воспринимаются подсознательно и влияют на исход встречи.

Существуют различные виды рукопожатий:

Превосходство (доминирование). Для демонстрации силы и превосходства при пожимании руки можно сделать так, чтобы рука была сверху. Так, чтобы ладонь смотрела вниз, не обязательно полностью разворачивать руку, достаточно слегка ее наклонить. Даже если бессознательно рука находится сверху – это демонстрирует преимущество того, чья рука находится сверху. Это происходит потому, что позиция ладонью вниз ассоциируется с доминированием и контролем, в то время как ладонь вверх означает покорность и пассивность. Доминантное рукопожатие есть наиболее агрессивный вид рукопожатия, т.к. оно дает человеку мало шансов на установление отношений равного партнерства. Этот тип рукопожатий характерен для властного политика, который всегда является инициатором рукопожатия. При данном типе рукопожатия очевидны так называемые «преимущества левой стороны на фото», обычно более властным выглядит тот, кто стоит слева, поскольку в момент рукопожатия его рука находится в доминирующей позиции, ладонью вниз, и показывает превосходство и контроль. Политики знают, какое впечатление производит эта позиция, поэтому стараются занять место справа от коллеги, то есть слева на фото.

Подчинение (повиновение). Когда ладонь расположена снизу, то это означает покорность, повиновение перед тем, чья рука находится сверху. Определенные дипломаты при приветствии сами предлагают свою «подчиненную» руку, в то время как некоторые до последнего момента борются, чтобы их рука оказалась сверху.

Следует особо отметить так называемое «преимущество «второй руки»». Большинство дипломатов, владеющих техниками языка жестов, умело пользуются ими, например, когда почувствуют, что их руку пытаются сместить в положение подчинения, не сопротивляются, а просто положат вторую руку сверху, как бы здороваются двумя руками, и в таком положении выведут рукопожатие на равное положение. Кроме того, в ряде случаев дипломат в целях нейтрализации доминирующего рукопожатия партнера кладет вторую руку на плечо партнера.

Равенство (свобода). Когда рукопожатием обмениваются два властных дипломата, между ними происходит символическая борьба, во время которой каждый пытается подчинить себе руку другого. В результате получается рукопожатие, при котором обе руки остаются в вертикальном положении, а оба человека испытывают друг к другу чувство уважения и взаимопонимания.

Обхватывающее рукопожатие (перчатка). Следующий обхватывающий жест, называемый «перчаткой», обычно используется политическими деятелями. Автор этого жеста старается подчеркнуть, что он честен и ему можно доверять. Этот жест «перчатка» применяется только между представителями тех государств, среди которых господствуют хорошие и дружеские отношения. В ряде случаев подобный жест может указывать на то, что таким образом собеседник пытается предотвратить, остановить, нейтрализовать доминирование, выраженные описанным выше жестом, демонстрирующим превосходство.

Рукопожатие двумя руками – любимый жест на политической арене. Через это рукопожатие инициатор демонстрирует искренность, честность и глубокие чувства к собеседнику. Но, используя его, увеличивается физический контакт, а, ограничивая правую руку собеседника, можно получить больший контроль над взаимодействием.

Пожатие локтя или предплечья. Считается, что если левая рука инициатора берется за локоть партнера, то это выражает больше чувства, чем при обхватывании запястья. Если рука кладется на плечо, то это выражает более ярко чувства, чем когда она находится на предплечье. Также это движение левой руки инициатора означает нарушение интимной и особо интимной зон реципиента. В общем, обхватывание запястья и плеча возможно лишь между близкими друзьями, родственниками, между людьми, испытывающими особый эмоциональный подъем в момент пожатия. С точки зрения этикета, подобные жесты при дипломатическом общении скорее можно трактовать как неудачи и своего рода нарушение дипломатического протокола.

В целом же следует отметить, что рукопожатие в дипломатической сфере должно быть выразительным, четким, твердым, сильным. Независимо от того, выражается приветствие по отношению к мужчине или к женщине.

Использование рукопожатия как символа приветствия между представителями разных культур должно основываться на понимании национально-культурных особенностей семантики данного невербального сигнала. Следует учитывать различие в понимании личного пространства представителями различных культур. Характерные для восточной культуры минимальные, тесные рамки взаимодействия могут быть расценены представителем западной культуры как нарушение их личного пространства (интимной зоны). Кроме того, следует обращать внимание на гендерные различия и ограничения в отношении знаков приветствия, в том числе и рукопожатия. Даже на уровне дипломатических отношений мужчинам из неисламской культуры

строго запрещено пожимать руку мусульманкам, а женщинам-дипломатам, представителям европейской культуры, не следует подавать руку дипломатам из исламского мира для рукопожатия.

В то время как при встрече двух представителей восточной культуры, рукопожатие может сопровождаться объятиями и/или поцелуями в щеку (этот невербальный знак приветствия и прощания восходит к традициям народов Средиземноморья).

Таким образом, проведенный анализ позволяет заключить, что, несмотря на универсальный характер такого невербального сигнала, как рукопожатие, его функционирование в разных культурных традициях имеет существенные отличия, обусловленные целым рядом этнокультурных особенностей и экстралингвистических факторов.